



STADTGEMEINDE MERAN
COMUNE DI MERANO



Standesamtliche Trauung Matrimonio civile



STANDESAMTLICHE TRAUUNG

Die Ehe kann von allen Personen geschlossen werden, welche die Voraussetzungen nach Artikel 84 bis 89 des ital. Bürgerlichen Gesetzbuches erfüllen. Grundsätzlich muss es sich dabei um ledige, volljährige, geschäftsfähige und nicht miteinander verwandte oder verschwägerte Personen handeln. Minderjährige zwischen 16 und 18 Jahren dürfen nur mit einer entsprechenden Ermächtigung des Jugendgerichtes heiraten. Minderjährige im Alter unter 16 Jahren dürfen keine Ehe eingehen.

Die Kosten variieren je nach Trauungsort und Wohnsitz der Brautleute:

- im Rathaus: kostenlos, wenn mindestens eine/r der Heiratswilligen in Meran wohnhaft ist, anderenfalls gegen Bezahlung;
- in der Landesfürstlichen Burg: gegen Bezahlung (ermäßigt, wenn zumindest eine/r der Heiratswilligen in Meran wohnhaft ist).

Die Zivilehe wird öffentlich und in Anwesenheit von zwei Zeugen vor dem Standesbeamten eingegangen, bei dem das Aufgebot bestellt wurde. Bei der Trauung können die Brautleute uneheliche Kinder anerkennen und den Güterstand bestimmen. Wird keine andere Vereinbarung getroffen, gilt als Güterstand die Gütergemeinschaft. Dies bedeutet, dass alle nach der Eheschließung erworbenen Güter beiden Ehegatten gemeinsam gehören. Entscheiden sich die Brautleute hingegen für die Gütertrennung, müssen sie dies beim Standesbeamten, beim Geistlichen oder beim religiösen Funktionsträger, der sie traut, einfach erklären.

Dienstleistung	Durchschnittliche Bearbeitungszeit
Anmeldung zur bürgerlichen Eheschließung	sofort* im Standesamt (20 Min.)
Anmeldung zur Gründung einer eingetragenen Partnerschaft zwischen Personen gleichen Geschlechts	sofort* im Standesamt (15 Min.)
Bestätigung über das erfolgte Aufgebot (bei kirchlicher Trauung)	im Standesamt, gleich nach Ablauf der gesetzlichen Aufgebotsfrist (10 Min.)

*Zur Beachtung: „Sofort“ bedeutet, sobald Sie am Schalter an der Reihe sind.

MATRIMONIO CIVILE

Possono contrarre matrimonio tutte le persone che adempiano i presupposti previsti dagli articoli da 84 a 89 del codice civile. Di massima deve trattarsi di persone di stato libero, maggiorenni, capaci e non legate da vincolo di parentela o affinità. I minori tra i 16 e i 18 anni di età possono contrarre matrimonio soltanto a seguito di specifica autorizzazione da parte del Tribunale dei minorenni. Minori di anni 16 non possono contrarre matrimonio.

Il costo varia a seconda del luogo e del fatto che si sia residenti:

- in Municipio, gratis se almeno uno degli sposi è residente a Merano – a pagamento gli altri;
- presso il Castello Principesco, a pagamento (ridotto se almeno uno degli sposi è residente).

Il matrimonio civile viene celebrato pubblicamente e alla presenza di due testimoni davanti all'ufficiale dello stato civile al quale fu fatta la richiesta di pubblicazione del matrimonio. Contemporaneamente alla celebrazione del matrimonio gli sposi possono riconoscere figli naturali e stabilire il regime patrimoniale dei loro beni. In mancanza di diversa convenzione il regime patrimoniale legale tra i coniugi è costituito dalla comunione dei beni. Ciò significa che tutti i beni acquistati successivamente al matrimonio diventano proprietà comune dei coniugi. La scelta della separazione dei beni viene invece effettuata con una semplice dichiarazione da rendere all'ufficiale dello stato civile o al parroco o altro ministro di culto.

Servizio	Tempo di procedimento
Richiesta di celebrazione del matrimonio civile	Immediata* presso l'Ufficio stato civile (20 min.)
Richiesta di costituzione unione civile tra persone dello stesso sesso	Immediata* presso l'Ufficio stato civile (15 min.)
Nulla osta alla celebrazione del matrimonio religioso	Immediata presso l'Ufficio stato civile –dopo il termine delle pubblicazioni previsto dalla legge (10 min.)

N.B.: con "immediato" si intende non appena è il proprio turno allo sportello.

Die Öffnungszeiten der Bürgerdienste **Gli orari di apertura al pubblico dei servizi demografici**

Die Bürgerdienste haben Parteienverkehr:

Montag bis Donnerstag von 8:15 bis 12:00 Uhr, freitags von 8:15 Uhr bis 12:30 Uhr, montags und mittwochs von 15:00 bis 16:30 Uhr, samstags von 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr (nur Meldeamt und Standesamt - Todesfälle und Geburten).

I servizi demografici sono aperti al pubblico nei seguenti orari:

dal lunedì al giovedì dalle ore 8:15 alle 12:00, venerdì dalle ore 8:15 alle 12:30, lunedì e mercoledì dalle ore 15:00 alle 16:30, sabato dalle ore 9:00 alle 12:00 (solo Anagrafe e Stato civile - decessi e nascite)

Tel.: 0473-250147 (Standesamt/Stato civile)

Fax: 0473-250151 (Standesamt/Stato civile)

E-Mail-Adressen (je nach gewünschter Dienstleistung)/

E-mail, a seconda del servizio richiesto:

Standesamt/Ufficio stato civile:

info@gemeinde.meran.bz.it

zertifiziertes Mail/posta elettronica certificata (sog. PEC):

standesamtmeran.statocivilemerano@legalmail.it

Die Führungskraft empfängt nur nach Terminvereinbarung. Einen Termin können Sie mit dem Sekretariat während der oben angeführten Amtsstunden vereinbaren (Rufnummer: 0473-250159).

La dirigenza dell'ufficio riceve l'utenza solo su appuntamento, da prendersi attraverso la segreteria (tel. 0473-250159) negli orari suindicati.